

**PROTOCOLLO D'INTESA  
SULLA COOPERAZIONE  
NEL CAMPO DELLE POLITICHE PER I GIOVANI E LO SPORT  
FRA  
LA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI - DIPARTIMENTO  
DELLA GIOVENTÙ E DEL SERVIZIO CIVILE NAZIONALE E UFFICIO PER  
LO SPORT- DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
E  
IL MINISTERO DELLA CULTURA E DELLO SPORT DELLO STATO DEL  
QATAR**

La Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento della Gioventù e del Servizio Civile Nazionale e Ufficio per lo Sport, della Repubblica Italiana e il Ministero della Cultura e dello Sport dello Stato del Qatar, d'ora in avanti denominati "le Parti".

Ritenendo che la cooperazione nei campi delle politiche giovanili e dello sport contribuisca alla promozione e al consolidamento di relazioni amichevoli tra i rispettivi Paesi,

Con l'intento e il desiderio di sviluppare relazioni di cooperazione in questi settori,

Hanno raggiunto la seguente intesa:

**Articolo 1  
OBIETTIVO**

Il presente Protocollo è volto a promuovere e a facilitare la cooperazione fra le Parti, nonché a definire il quadro dei programmi di cooperazione nei campi delle politiche giovanili e dello sport, in conformità ai principi di reciprocità, equità e vantaggio reciproco.

**Articolo 2  
COOPERAZIONE NELLE POLITICHE GIOVANILI**

Le Parti coopereranno nel campo delle politiche giovanili attraverso lo scambio di informazioni, esperienze e buone pratiche nei seguenti ambiti:

1. Sviluppare la comunicazione e la comprensione tra i giovani;
2. Partecipazione attiva della gioventù e cittadinanza attiva;
3. Gioventù e attività di volontariato;

4. Gioventù e opportunità di formazione;
5. Opportunità per i giovani di realizzare il loro potenziale

### **Articolo 3**

#### **COOPERAZIONE NEL CAMPO DELLO SPORT**

Le Parti coopereranno nel campo dello sport con le seguenti modalità:

1. Organizzare programmi di scambio fra giovani atleti di talento;
2. Organizzare scambi di esperti e condividere esperienze relative alla protezione dello sport, all'organizzazione di eventi sportivi, alla promozione delle donne nello sport, alla medicina sportiva e anti-doping;
3. Visite reciproche di delegazioni sportive, allenatori ed esperti in discipline sportive, educazione fisica e scienze applicate a tali discipline;
4. Invitare reciprocamente atleti ed atleti disabili, a partecipare alle competizioni e alle manifestazioni sportive internazionali organizzate dai rispettivi Paesi;
5. Scambiare informazioni e opinioni nei campi correlati allo sport e alle attività fisiche nonché in altre aree di mutuo beneficio;
6. Invitare reciprocamente esperti a partecipare ad incontri connessi allo sport, conferenze, corsi di formazione, seminari e forum accademici dedicati allo sport e organizzati nei rispettivi Paesi;
7. Dare suggerimenti per l'organizzazione di eventi sportivi congiunti;
8. Assicurare che attraverso le federazioni sportive, le squadre nazionali si allenino insieme, inclusa l'organizzazione di campi congiunti di formazione sportiva e partecipare, su basi reciproche, agli eventi sportivi organizzati dai rispettivi Paesi;
9. Invitare atleti di talento, delegazioni sportive e allenatori a formarsi nei centri sportivi interessati dei loro rispettivi Paesi.

### **Articolo 4**

#### **COOPERAZIONE SU RICERCA E SVILUPPO**

Le Parti coopereranno nella ricerca e sviluppo nel campo dello sport per quanto concerne i seguenti ambiti:

- Promozione dello sport;
- Sport per individui disabili
- Promozione della partecipazione femminile nello sport
- Medicina sportiva
- Anti-doping
- Gestione e manutenzione delle strutture sportive

## **Articolo 5**

### **ATTUAZIONE**

Le attività previste dal presente Protocollo d'Intesa saranno attuate dalle Parti senza costi aggiuntivi per i bilanci dello Stato della Repubblica Italiana e dello Stato del Qatar.

Il presente Protocollo d'Intesa sarà attuato in conformità alla legislazione italiana e qatarina, così come al diritto internazionale applicabile e, per quanto riguarda la Parte italiana, agli obblighi che derivano dall'appartenenza all'Unione Europea.

## **Articolo 6**

### **DIFFERENZE INTERPRETATIVE**

Qualsiasi differenza nell'attuazione del presente Protocollo sarà composta in via amichevole attraverso consultazioni e negoziazioni dirette fra le Parti.

## **Articolo 7**

### **EMENDAMENTI**

Il presente Protocollo potrà essere emendato col mutuo consenso scritto delle Parti e tali emendamenti produrranno effetto in conformità all'Articolo 8.

## **Articolo 8**

### **DISPOSIZIONI FINALI**

Il presente Protocollo acquista efficacia alla data del ricevimento della notifica scritta con cui la Parte qatarina informa la Parte italiana del completamento delle procedure interne richieste per la sua attuazione.

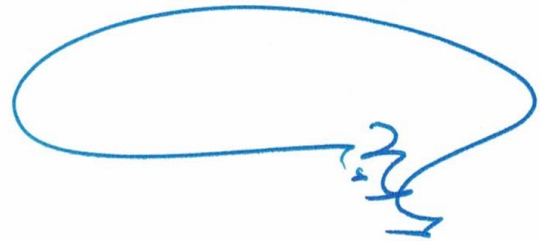
Esso sarà valido per un periodo di un anno e verrà automaticamente rinnovato per analoghi periodi, a meno che una Parte non comunichi per iscritto all'altra la propria volontà di porvi fine almeno sei (6) mesi prima della sua scadenza.

La risoluzione del presente Protocollo non inciderà su alcuna attività o progetto in corso, fino al loro completamento, salvo se diversamente concordato dalle Parti.

Fatto a Roma il 20/11/2018 in duplice originale in Italiano, Arabo e Inglese, ogni versione essendo ugualmente autentica. In caso di divergenze nell'interpretazione del presente Protocollo, prevarrà la versione in lingua inglese.

**Per la Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento della Gioventù e del Servizio Civile Nazionale e Ufficio per lo sport, della Repubblica Italiana**

**Per il Ministero della Cultura e dello Sport dello Stato del Qatar**



Il Sottosegretario di Stato della Repubblica Italiana con delega allo Sport  
On. Giancarlo Giorgetti

Vice Primo Ministro e Ministro degli Affari Esteri  
Sceicco Mohammed bin Abdulrahman bin Jassim Al Thani



Il Sottosegretario di Stato della Repubblica Italiana con delega alle Politiche giovanili  
On. Vincenzo Spadafora

